

383K0375

17.2.83

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 45/11

## KOMISSION SUOSITUS N:o 375/83/EHTY,

annettu 14 päivänä helmikuuta 1983,

lopullisen tasoitustullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Brasiliasta peräisin olevien rauta- tai teräslevyjen tuonnissa ja tämän tullin suspendoimisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSION, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä tai vientituella muista kuin Euroopan hiili- ja teräsyhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 21 päivänä joulukuuta 1979 annetun komission suosituksen N:o 3018/79/EHTY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna suosituksella N:o 3025/82/EHTY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 12 artiklan,

on kuullut kyseisellä suosituksella perustettua neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo, että komissio on maaliskuussa 1982 saanut valituksen, jonka Walzstahl-Vereinigung, Düsseldorf, esitti lähes kaikkien yhteisön kuuma- tai kylmävalssattujen, alle 3 millimetriä paksujen rauta- tai teräslevyjen valmistajien puolesta; valitus sisälsi todisteita Brasiliasta peräisin olevien samankaltaisten tuotteiden tuotannolle tai viennille maksetusta tuesta, sekä tästä erityisesti Saksan liittotasavallassa aiheutuneesta huomattavasta vahingosta,

toimitetut tiedot sisälsivät riittävästi todisteita menettelyn aloittamiseksi; tämän vuoksi komissio on Brasilian viranomaisia asiasta kuultuaan ilmoittanut *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*<sup>(3)</sup> julkaistussa tiedonannossa tiettyjen Brasiliasta peräisin olevien rauta- tai teräslevyjen tuontia koskevan menettelyn aloittamisesta ja pannut viereille tutkimuksen yhteisössä,

komissio on virallisesti antanut asiasta tiedon viejille ja tuojille, joita asia koskee, samoin kuin viejämään edustajille ja valituksen tekijöille,

komissio on antanut Brasilian hallitukselle ja välittömästi asianosaisille osapuolille tilaisuuden esittää kirjallisesti ja suullisesti näkökantansa; kaikki viejät ja Brasilian viranomaiset ovat käyttäneet tilaisuutta hyväkseen,

(<sup>1</sup>) EYVL N:o L 339, 31.12.1979, s. 15

(<sup>2</sup>) EYVL N:o L 317, 13.11.1982, s. 17

(<sup>3</sup>) EYVL N:o C 146, 10.6.1982, s. 4

komissio on todetun vientituen määrittelemiseksi pyrkinyt kokoamaan ja varmistamaan kaikki tarpeellisina pitämänsä tiedot; komissio on tehnyt tarkastuksia paikalla kaikkien kolmen brasilialaisen viejän tiloissa, Cosipan tiloissa São Paulossa, CSN:n tiloissa Rio de Janeirossa ja Usiminasin tiloissa Belo Horizontessa; komissio on myös tehnyt tiedusteluja Brasilian viranomaisilta ja varmistanut sille valtiovarainministeriössä Rio de Janeirossa toimitetut tiedot,

komissio on valinnut 1 päivän kesäkuuta 1981 ja 31 päivän toukokuuta 1982 välisen ajan viitekaudeksi, jonka osalta vientitukea tutkitaan,

komissio on todennut, että kyseinen vienti Brasiliasta on saanut IPI-vientitukea, päätöksen 674 mukaista käyttö-pääoman suosituimuusrahoitusta sekä CDI-sijoitusohjelman mukaista vientitukea,

IPI-vientituki ja päätöksen 674 mukainen suosituimuusrahoitus riippuvat toteutuneesta viennistä, kun taas CDI-ohjelman mukaiset edut myönnetään viennistä riippumatta,

Brasilian valtio on maksanut IPI-vientitukea kaikille asianomaisille yrityksille; tämän vientituen nimellisarvo, joka oli 30 päivään maaliskuuta 1982 asti 15 prosenttia ja sen jälkeen 14 prosenttia, on laskettu kauppalaskun hinnan perusteella, joka on mukautettu fob-tasoon ottaen huomioon esimerkiksi sellaiset tekijät kuin edustajille maksetut palkkiot ja tuotujen ainesten osuus tuotteessa; kullakin yritykselle maksettu tuki on laskettu pyrkimällä mahdollisimman lähelle kyseisten yhteisöön tuotujen tuotteiden fob-kokonaisarvoa tutkittavana aikana; näin lasketun tuen tason on 12,95 prosenttia Cosipan, 11,04 prosenttia CSN:n ja 4,65 prosenttia Usiminasin osalta,

Brasilian keskuspankin päätöksen 674 nojalla myöntämän käyttö-pääoman suosituimuusrahoituksen osalta kaikki kolme yritystä ovat saaneet tällaista käyttö-pääomaa 40 prosentin vuosikorolla; samaan aikaan niiden käytettävissä ollut vertailukelpoinen kaupallinen korkotaso oli 68 prosenttia, ja valtion velkasitoumusten (ORTN) korko, joka vastaa lyhyen rahan hintaa Brasilian valtiolle, oli jopa tätä korkeampi; komissio on laske-

nut tämän ohjelman puitteissa tutkittavana aikana myönnetyn tuen vähentämällä tuona aikana suosituimmuuslainoista maksettavan koron määrän siitä koron määrästä, joka olisi ollut maksettava, jos lainat olisi myönnetty tavallisella kaupallisella korolla; tämä erotus on lisättävä tutkittavan ajan viennin fob-kokonaisarvoon; näin lasketun tuen taso on 1,38 prosenttia Cosipan, 3,56 prosenttia CSN:n ja 0,29 prosenttia Usiminasin osalta,

CDI-sijoitusohjelmassa myönnetään tietyissä olosuhteissa vapautus tulleista ja IPI-tuontimaksuista laitteiden osalta; Cosipan ja Usiminasin säästämä tuontitullien ja IPI-verojen kokonaisuus vuodesta 1971 alkaen, jolloin ne ensi kerran hyötyivät tästä ohjelmasta, jakaantuu viidelletoista vuodelle, mikä on laitteiden tavanomainen kuoletusaika Brasiliassa; tämä on 0,44 prosenttia Cosipan ja 0,16 prosenttia Usiminasin vuoden 1981 kotimaan ja vientimarkkinoiden myynnin fob-kokonaisarvosta; CSN on ilmoittanut ainoastaan vuonna 1981 CDI-ohjelman puitteissa toteutuneet säästöt, mutta on tunnustanut hyötynensä tästä ohjelmasta ennen kyseistä vuotta; komissio katsoo näin ollen aiheelliseksi lisätä vuoden 1981 kokonaisuusmäärä koko kyseisen vuoden myynnin fob-arvoon; näin lasketun vientituen taso on CSN:n osalta 2,8 prosenttia,

myönnetyn vientituen painotettu vaikutus on 11,94 prosenttia eli 35,62 ecua tonnia kohti, ja CDI-sijoitusohjelman painotettu vaikutus oli 1,11 prosenttia eli 3,31 ecua tonnia kohti,

komissio on Brasiliasta peräisin olevien samankaltaisia tuotteita koskevan polkumyynitutkimuksen yhteydessä todennut, että Brasiliasta peräisin olevat kylmävalssatut, alle 3 millimetriä paksut teräslevyt ja levyainekset rullina ovat aiheuttaneet huomattavaa vahinkoa asianomaiselle yhteisön teollisuudelle; tosiseikat ja huomiot, joiden perusteella komissio on päätnyt tähän päätelmään esitetään lopullisen polkumyynitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Brasiliasta peräisin olevien rauta- tai teräslevyjen tuonnille 8 päivänä marraskuuta 1982 annetussa komission suosituksessa 2975/82/EHTY<sup>(1)</sup>; komissio päättää nyt näiden samojen tosiseikkojen ja huomioiden perusteella, että Brasiliasta peräisin olevien kylmävalssattujen, alle 3 millimetriä paksujen teräslevyjen tuettu tuonti on aiheuttanut huomattavaa vahinkoa kyseiselle yhteisön teollisuudelle,

yhteisön terästeollisuuden vaikeassa tilanteessa yhteisön etu edellyttää lopullisen tasoitustullin käyttöön ottamista; aiheutuneen vahingon vakavuus huomioon ottaen tämä tulli olisi vahvistettava sellaiseksi, että sen taso vastaa myönnetyn tosiasiallisen vientituen kumuloituvaa vaikutusta,

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 312, 9.11.1982, s. 10

yhteisön lainsäädännön mukaisesti tuotteelle ei voida samanaikaisesti määrätä sekä polkumyynitullia että tasoitustullia tarkoituksena korjata yhtä ja samaa polkumyynitimenettelystä tai tuesta aiheutuvaa tilannetta, joka ilmenee tuotteiden myymisenä vientiin hinnalla, joka on alempi kuin sisäisillä markkinoilla myydystä samankaltaisesta tuotteesta maksettu tai maksettava hinta,

näissä olosuhteissa olisi luovuttava soveltamasta tasoitustullia siltä osin, kuin se tasoittaa vientituen vaikutusta; jo voimassa olevan polkumyynitullin yhteisön teollisuudelle antaman suojan merkitys huomioon ottaen olisi myös tästä hetkestä alkaen luovuttava tasoitustullin soveltamisesta siltä osin, kuin se tasoittaa CDI-ohjelman vaikutusta vientihintoihin, ja

Brasiliasta peräisin olevien kuumavalssattujen levyjen osalta komissio on suosituksessa N:o 2975/82/EHTY esitetystä syistä todennut, että yhteisön etu ei vielä vaadi suoja-toimien toteuttamista,

ON ANTANUT SEURAAVAN SUOSITUKSEN:

#### 1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen tasoitustulli Brasiliasta peräisin oleville, yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 73.13 B II b ja c kuuluville ja Nimexe-koodeja 73.13—43, 45, 47 ja 49 vastaaville, kylmävalssatuille, mutta ei enempää käsitellyille, alle 3 millimetriä paksuille rauta- tai teräslevyille.

2. Tullin määrä on 38,93 ecua 1 000 nettokilogrammaa kohti.

3. Voimassa olevia tulleja koskevia määräyksiä sovelletaan mainittuun tulliin.

#### 2 artikla

Edellä 1 artiklassa käyttöön otettua tasoitustullia ei kanneta.

#### 3 artikla

Brasiliasta peräisin olevia, kuumavalssattuja, mutta ei enempää käsiteltyjä ja alle 3 millimetriä paksuja rauta- tai teräslevyjä koskeva polkumyynitimenettely on päätty-

*4 artikla*

Tehty Brysselissä 14 päivänä helmikuuta 1983.

Tämä suositus tulee voimaan seuraavana päivänä siitä, kun se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta*  
Étienne DAVIGNON  
*varapuheenjohtaja*